

《四级翻译训练题及答案：酒文化》

英语四级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为四级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

四级翻译训练题及答案：酒文化

中国人在7000年以前就开始用谷物酿酒。总的来说，不管是古代还是现代，酒都和中国文化息息相关。长久以来，中国的酒文化在人们生活中一直扮演着重要的角色。我们的祖先在写诗时以酒助兴，在宴会中和亲朋好友敬酒。作为一种文化形式，酒文化也是普通百姓生活中不可分割的部分，比如生日宴会、送别晚宴、婚礼庆典等。

参考译文：

Chinese people began to brew liquor from grains 7,000 years ago. In general, liquor has been closely related to Chinese culture, both in ancient and modern times. For a long time, Chinese liquor culture has played a significant role in people's lives. Our ancestors would drink liquor to add to the fun when composing poems and toast to friends and family at banquets. As a cultural form, liquor culture is also an integral part of ordinary people's lives, such as birthday parties, farewell dinners, wedding celebrations, and so on.

翻译重点词汇：

grains 谷物

7,000 years ago 7000年前

closely related to 与...密切相关

Chinese culture 中国文化

ancient and modern times 古代和现代

significant role 重要角色

ancestor 祖先

compose poems 作诗

toast 举杯祝酒

banquet 宴会

cultural form 文化形式

integral part 重要组成部分

birthday parties 生日派对

farewell dinners 告别晚宴

wedding celebrations 婚礼庆祝

